

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 78 (1952)  
**Heft:** 22

**Rubrik:** Usi Chind

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VESPA : Eine technische Revolution!

Der seitlich liegende Motor der Vespa ist durch Patent geschützt und kann daher von keiner anderen Scootermarke nachgeahmt werden! Nachteile: keine! Vorteile: Die Vespa ist der einzige Scooter mit Direktantrieb auf das Hinterrad. Dank der außenliegenden Gebläsekühlung ist eine Überhitzung des Motors unmöglich. Dies erklärt auch die deutliche Überlegenheit der Vespa am Berge. Die synchronisierte Schaltung ist weich und sicher, der Gang fällt nie heraus!



# Vespa

## Die Vertrauensmarke, die den Weltruf des Scooters begründet!

**BON**

Senden Sie mir einen illustrierten VESPA-Prospekt.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ausschneiden und senden an: INTERCOMMERCIAL S.A. GENF, place du Lac 1

Die Vespa ist ein Fahrzeug mit vollständigem Gleichgewicht!

Die Photos beweisen dies eindeutig, eine Probefahrt wird Sie restlos überzeugen! Heute sind übrigens 45000 Vespa in Europa in Betrieb! Tägliche Produktion pro Land:

Italien . . .	520	England . . .	120
Deutschland . . .	160	Frankreich . . .	110

d. h. ein Total von 910 Vespa pro Tag

Die Produktion nimmt jeden Tag grössere Ausmassen an!

**Fr. 1586.-**

der Luxusroller zum Volkspreis!

Anzahlung Fr. 350.-, 6/12/18 Monate Kredit  
Reparaturtarif mit verbindlichen Preisen  
für die ganze Schweiz!

## Frischer und besser aussehen!

Diese neuartige Rasiercreme hilft Ihre Haut jung und frisch erhalten

Zum erstenmal können Sie sich jetzt eine Rasiercreme kaufen, die für die geplagte Haut eine wirkliche Wohltat bedeutet.

### Ein neuartiger Bestandteil!

Es handelt sich um die neue Williams Shaving Cream mit Lanolin-Extrakt AW.1, eine neue, medizinische Entdeckung, die noch wirksamer ist als Lanolin selbst, das für seine wohltuende und heilende Wirkung bekannt ist. Lanolin-Extrakt beruhigt das Gewebe, wenn Sie sich rasieren: es hilft der Haut, frisch und jung zu bleiben.

### Nur Williams

Gönnen Sie Ihrer Haut die Wohltat dieser wichtigen Entdeckung! Rasieren Sie sich leicht und angenehm, indem Sie von nun an Williams verwenden! Sie ist die einzige Rasiercreme, welche Lanolin-Extrakt AW.1 enthält.

### Williams Luxury Shaving Cream

Größe  
Tube Fr. 1.90  
Doppel-  
tube Fr. 3.35



«Aber Hansruedi wa machscht au Tumms!»  
«Mir schpiled doch Dökerlis und jetzt gib  
ich em Karli e Schprütze!»

### Usi Chind

Während des Mittagessens erzählt unser Bub, daß eine uns bekannte Familie einen Hund gekauft hätte. Auf die Frage der Mutter, warum jene Leute einen Hund brauchten, antwortet er: «Ja weisch, will si halt es Täfeli mit 'Warnung vor dem Hunde' a der Türe händ.» U Sch



### Au-au-Vers

Selten sieht man, daß ein Stromer  
liest in einem Buch von Homer.

### Die hohlgewölbten PAL-Klingen

RASIEREN BESSER  
UND DAUERN LÄNGER

HOHLGEWÖLBT PAL-KLINGE

biegsam

KLINGE MIT FLACHER SCHNIDE

steif

Dank der Biegsamkeit ihrer hohlgewölbten Schneide, schmiegt sich die PAL-Klinge den Konturen des Gesichts an, weshalb kein Druck notwendig ist und Ihre Klinge länger währt.



die **PAL** Klinge

MIT DER BIKONKAVEN SCHNIDE

FÜR ALLE RASIERAPPARATE PASSEND  
Sparpackung 10 Stück Fr. 2.25

Für die Schweiz: Louis Tschanz AG, Genf

ST. GALLEN

**Hotel Walhalla**  
das kleine Grandhotel  
Erstes Haus am Platz